L'ANIMATION À GUÉNANGE

Le centre social met ses bénévoles à l'honneur

La bonne santé d'un centre social se mesure à la fréquentation de ses usagers mais également à l'engagement de ses bénévoles. Pour Fabrice Mangin, le directeur, le constat est sans ambiguïté de ce point de vue : en effet, le collectif d'habitants s'impliquant dans le projet et les actions a triplé en un an.

Car ce projet du centre social Louise-Michel, validé par la CAF dès juin 2012, a pour objectif d'orienter ses actions autour de la jeunesse, de la famille et d'actions intergénérationnelles et interculturelles. Outre les activités associatives développées dans ses locaux, le centre social propose toute une série d'actions collectives. M. Mangin rappelle que « *le centre est un équipement à vocation sociale globale ouvert à l'ensemble de la population et offrant accueil, animation, activités et services à finalité sociale.* »

Concrètement, ce lieu d'animation a pour mission de prendre en compte des initiatives des usagers. Et depuis un an et demi, l'implication de ces derniers ne cesse de croître, notamment sous l'impulsion du comité d'usagers. De fait, fin 2010 encore, le centre social ne comptait aucun bénévole alors qu'aujourd'hui, il peut compter sur une quarantaine de personnes qui se relaient : « *et leur participation contribue très largement à la dynamique de notre structure* », précise M. Mangin.

Dans ces conditions, il était tout naturel que pour le centre social ait souhaité réserver la primeur de vœux pour 2014 à ses bénévoles. Le maire, présent pour cette occasion, a souligné « *la plus-value évidente du collectif de bénévoles* ». Les projets qui se dessinent pour 2014 confirment cette dynamique.

Le nombre des bénévoles s'impliquant dans les actions du centre social a triplé en un an. Photo RL

vu et entendu à distroff

Un nom pour le périscolaire

Qui s'en est rendu compte ? Le périscolaire de Distroff, entré dans le giron communal, est installé dans ses nouveaux locaux depuis la mi-novembre. Des locaux que se sont appropriés l'équipe d'animation et les enfants. Mais pour Alice et Céline, directrice et animatrice, il fallait aller plus loin et donner une véritable identité à ce lieu fréquenté journellement par des dizaines d'enfants. Alors elles se sont lancées et ont retenu Périscolaire " Jeux d'enfants ", une dénomination apparue dans le premier tract distribué en ce début d'année, qui colle parfaitement à l'esprit de leur fonction et à laquelle chacun est maintenant invité à s'habituer.

URGENCES

Samu 57
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Pharmacie
Tous secteurs : composer le 32 37.

Sapeurs-pompiers
Tous secteurs : tél. 18.

Gendarmeries
Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).
Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).
Rettel : rue du Chêne (tél. 03 82 83 70 01).

Ambulances
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).
Kédange-sur-Canner : 57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).
Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).
Sierck-les-Bains : tél. 03 82 83 71 01.

KÉDANGE-SUR-CANNER

Découverte d'un hebdo

Difficile la rédaction d'un article pour un élève de 3e ! Photo RL

Dans le cadre de l'option découverte des métiers, un groupe d'élèves de 3e du collège de la Forêt s'est rendu à Metz pour se plonger dans le monde de la presse hebdomadaire. Les collégiens ont été accueillis très chaleureusement par Justine Demade, rédactrice, qui leur a d'abord expliqué en quoi consiste le métier de journaliste avant de répondre aux nombreuses questions des élèves. « *Ce journal qui paraît tous les jeudis traite essentiellement de l'économie et de la politique locales* » a-t-elle indiqué.

Et pour leur montrer que ce métier n'est pas facile, Mme Demade leur a demandé de préparer un article par groupes de trois. « *Un exercice intéressant, mais c'est dur de trouver les bons mots...* » confient Emilie et Océane. Et tous de qualifier la sortie de « *riche en enseignements* » et de reconnaître que la culture se travaille au quotidien...

NUMÉROS

Correspondants
Apach, Montenach, Rustroff : Céline Malinowski (tél. 03 82 83 21 54 ou 06 67 18 71 36).
Aboncourt, Buding, Kédange-sur-Canner, Veckring, Volstroff : Fernand Belner (tél. 03 82 83 53 84).
Bertrange-Imeldange : Jean-François Schaeffer (tél. 09 54 04 09 40 ou 06 51 77 35 99) ; jef.prof57310@free.fr
Bettelainville-Luttange : Isabelle Gabriel (tél. 07 70 64 53 99).
Bousse : Roger Mercier (tél. 03 87 73 05 09 ou 06 68 28 08 06).
Budling : Denis Guerder (tél. 03 82 83 53 27).
Distroff, Metzervisse, Valmestroff : Jean-Marie Hentzen (tél. 03 82 56 87 95 ou 06 09 11 65 47).
Elzange : Guy Soulet (tél. 03 82 55 00 12).
Flastroff: Céline Parron (tél. 06 41 79 30 00) ; mairie-flastroff@wanadoo.fr
Grindorff-Bizing : Isabelle Mallinger (tél. 03 82 83 30 03).
Guénange : Armand Holtzmer (tél. 03 82 50 94 85).
Halstroff : Elisabeth Streit (tél. 03 82 56 99 52) ; eli_streit@yahoo.fr
Haute-Kontz : Christian Lambinet (tél. 03 82 83 65 55).
Hombourg-Budange : Marc Tellez (tél. 03 82 83 93 13).
Hunting : Robert Weissmeyer (tél. 03 82 50 15 63).
Inglange : Rose Rock (tél. 03 82 56 88 99).
Kemplich : Jean-Nicolas Conati (tél. 06 65 77 76 70).
Kerling-lès-Sierck : Angelo Sannipoli (tél. 03 82 55 04 72).
Kirsch-lès-Sierck : Marie-Thérèse Lenninger (tél. 03 82 83 62 06).
Kirschnaumen : Marie-Rose Recoules (tél. 03 82 83 35 21).
Kœnigsmacker : Philippe Even (tél. 06 14 89 30 98).
Laumesfeld : Sylvain Hann (tél. 03 82 56 99 06).
Launstroff : contacter la rédaction (tél.03 82 59 14 02).
Malling : Liliane Gillich (tél. 03 82 50 41 67 ou 06 60 99 90 35) ; liliane.gillich@gmail.com
Manderen : Jeannine Stremler (tél. 03 82 83 72 76).
Menskirsch : Xavier Kilburger (tél. 03 87 64 92 44).
Metzeresche : Brigitte Lounissi (tél. 03 82 83 93 22).
Oudrenne : Pierre Hirtz (tél. 03 82 50 10 76).
Rémeling : Alexandra Schmitt (tél. 03 82 56 13 75).
Rettel : Alfred Maret (tél. 03 82 83 74 13).
Ritzing : Martine Hourt (tél. 03 82 83 32 62).
Rurange-lès-Thionville : Jean-Luc Massaro (tél. 03 87 73 91 27 ou 06 80 23 78 89).
Sierck-les-Bains, Contz : Gérard Parmentier (tél. 03 82 83 72 71 ou 07 80 01 23 87) ; gerardparmentier@sfr
Stuckange : Alain Jost (tél. 03 82 56 89 50).
Waldweistroff : Denis Niedercorn (tél. 03 87 35 55 39 ou 06 76 49 24 50) ; denisnieder@aol.com
Waldwisse : Antoine Dihé (tél. 03 82 83 35 55) ; ad-57@orange.fr

METZERVISSE

Metzervisse et Kédange main dans la main pour les JSP

Depuis quelque temps déjà, le centre d'intervention de secteur de Metzervisse est associé au centre d'intervention de Kédange-sur-Canner pour la formation des jeunes sapeurs-pompiers, en les accueillant alternativement. Autant dire que c'est exceptionnel de les trouver tous ensemble et le casse-croûte de début d'année en commun fait partie de ces moments de convivialité, qui se veut aussi une récompense de leur travail depuis la rentrée.

En effet, vingt-cinq JSP, vingt de Metzervisse et cinq de Kédange, suivent actuellement une formation qui dure en principe quatre ans. Seuls quatre « première année » figurent à l'effectif dirigé conjointement par le sergent-chef Julien Onyszko, responsable de section pour le chef-lieu de canton et le caporal-chef Pierre-Alain Keller pour Kédange, aidés dans leur tâche par une dizaine de formateurs.

« *Metzervisse accueille les première et troisième années, Kédange les deuxième et quatrième*, précise Julien Onyszko. *Cela permet d'équilibrer les groupes et de maintenir une section à Kédange. Le recrutement se fait avant le 12e anniversaire au premier juillet de l'année en cours. Les candidats sont reçus pour un entretien personnalisé pour se rendre compte de leur motivation et de leur aptitude physique. Ils doivent aussi savoir nager.* » Les cours sont dispensés trois demi-journées dans le mois et une séance de sport mensuelle permet la pratique de la natation et de l'athlétisme.

Deux JSP vont passer leur brevet de cadet cette année, un pour chaque centre. S'ils satisfont aux épreuves, ils pourront être intégrés directement dans une caserne de pompiers et seront dispensés de la formation initiale. Le recrutement est déjà ouvert en vue de l'intégration à la section de JSP à la rentrée prochaine.

Pour tout renseignement, contacter le CIS Metzervisse à la caserne, au 03 82 50 39 59.

L'instant est rare : les JSP réunis pour le casse-croûte de début d'année. Debout à gauche (1er et 2e), le C/C Keller et le sgt-chef Onyszko, et les formateurs derrière les jeunes de la section. Photo RL

MALLING

Vœux, citations, hommages

Yves Varnier a accueilli pour la sixième année, avec beaucoup de bonne humeur et d'enthousiasme, les habitants de Malling-Petite-Hettange pour ses traditionnels vœux.

De quoi allait-il parler ? Citant Terence (poète comique latin d'origine berbère né à Carthage en 1901 avant JC), qui aurait dit *"autant de personnes, autant d'avis"*, le maire a déclaré immédiatement qu'il ne parlerait pas des élections, la politique étant de plus « *tellement dure et affreuse* ».

Il a évoqué le nombre d'habitants dans la commune qui devrait se situer aux alentours de six cents (503 habitants inscrits sur la liste électorale), certains habitants quittant la commune et remplacés par de nouveaux habitants.

Il a également eu une pensée pour Nelson Mandela et Stéphane Essel, pour leurs diverses actions.

Ensuite il a remercié les représentants des associations de la commune notamment celle du 3e âge pour son action envers les seniors, qui, a-t-il dit, « *ne font pas leur âge et qui ne veulent pas dire leur âge* ».

Il a également remercié les élus, les habitants jeunes et vieux, les investisseurs et a présenté les futurs gérants de la base de plein air, habitant Malling.

Son discours terminé, Yves Varnier, maire, a invité les personnes présentes à un pot de l'amitié. Photo RL

Café-klatsch

Le prochain café-klatsch de l'Association des Seniors de Malling-Petite-Hettange et environs aura lieu ce jeudi 16 janvier.

Rendez-vous est donné à tous les membres à 14 h à la salle socioculturelle de Malling, avec au programme un après-midi jeux.

SIERCK-LES-BAINS

Bienvenue à Ylan

Nous apprenons la naissance, le 20 décembre, à Luxembourg, de Ylan Hertz au foyer de Marina Granjean et Jordan Hertz.

Félicitations aux parents et nos vœux de prospérité au bébé.

Pétanque

Jean Zurfluh, président du club de pétanque du Val sierckois, sera à la disposition des adhérents, pour la délivrance de la licence 2014, le dimanche 19 janvier, de 9 h à 12 h, au siège social du club, Bar PMU l'Estaminet. Se munir du bordereau, du certificat médical et de l'ancienne licence.

DISTROFF

Un jardin extraordinaire

Marc Binard a su capter l'attention de son auditoire tout heureux d'explorer avec lui un jardin pas si imaginaire. Photo RL

Cette année, à l'école maternelle les Charmilles, les trois classes s'intéressent à l'environnement proche. Et quoi de plus proche pour les enfants que le jardin des parents ou des grands-parents. Et pourquoi ne pas mieux apprendre à le connaître ? C'est ainsi que Marc Binard, de la compagnie *Planète Mômes*, est venu présenter un spectacle interactif *Pépin dans le jardin*. Ils ont pu, avec Pépin, le petit garçon aidé de Prosper, le ver de terre, voir les visages du jardin au fil des saisons, découvrir les différents habitants du jardin, les fruits et les légumes et surtout comment faire un jardin potager en sachant quels instruments utiliser, quoi planter et comment entretenir le jardin. Entre images vidéos et chansons adaptées reprises par les enfants, l'animateur a capté toute l'attention de son jeune auditoire tout heureux d'aider Pépin à faire le jardin avec également l'aide de Prosper, le gentil ver de terre magique.

Il ne reste plus qu'à mettre maintenant tout cela en pratique...

NÉCROLOGIE

M. Jérôme Lafosse

LAUNSTROFF. — Nous apprenons le décès de M. Jérôme Lafosse, survenu le 13 janvier, à Launstroff, à l'âge de 38 ans.

Né le 14 mars 1975 à Verdun, il avait pris pour épouse Mme Stéphanie née Ducourneau le 18 mai 2002 à Verdun.

M. Lafosse était entouré de l'affection de ses deux enfants, Constant et Claryce.

Les obsèques seront célébrées ce jeudi 16 janvier, à 9 h 30, au centre funéraire Saint-François de Thionville. Selon sa volonté, son corps sera incinéré.

Nos condoléances à la famille.

Mme Marcelle Delvo

KŒNIGSMACKER. — Nous apprenons le décès de Mme Marcelle Delvo, née Leclaire, survenu mardi 14 janvier à Thionville, à l'âge de 85 ans. Née le 25 octobre 1928 à Kœnigsmacker, elle demeurait dans la commune. Veuve de M. Nicolas Delvo depuis le 10 novembre 2008, elle était mère de quatre enfants, Raymonde, Gérard, François (décédé), et Marcel. Mme Delvo était entourée de l'affection de ses petits-enfants et arrière-petits-enfants. La défunte reposera à la chambre funéraire de Kœnigsmacker ce jour, à partir de 13 h.

La cérémonie religieuse sera célébrée ce jeudi 16 janvier, à 14 h 30, en l'église Saint-Martin de Kœnigsmacker, suivie de l'inhumation au cimetière communal.

Nos condoléances à la famille.

Mme Fernande Brisse

LAUMESFELD. — Nous apprenons le décès de Mme Fernande Brisse, née Reitz, survenu mardi 14 janvier à son domicile, à l'âge de 77 ans.

Elle était née le 4 novembre 1936 à Menskirch. Elle avait épousé M. Raymond Brisse le 19 septembre 1964.

Demeurant à Laumesfeld, la défunte était entourée de l'affection de ses trois enfants, Jean-Paul, Simone, et Murielle. Deux petits-enfants, Jessica et Taylor, et un arrière-petit-fils, Rowen, étaient venus agrandir le cercle familial.

La cérémonie religieuse sera célébrée ce jeudi 16 janvier, à 14 h 30, en l'église Sainte-Barbe de Laumesfeld, suivie de l'inhumation au cimetière communal.

Nos condoléances à la famille.